

●駐本埠我總領事館通告

代
來

◎有攤檯出投廣告

主所定於五月四日下午一時舉行喬遷
週年紀念典禮並恭祝 比于太始祖誕

部寫衆出投期限自五月一日起
二月卅一號止凡遠近梓里如意
業者屆時請早到來落圖投充幸
此大機會爲盼
國卅六年 四月八號



立時半在新華僑酒樓樓下九時廣開游
奏樂唱曲放影電畫助慶統請

哀謝

考諱廷弼字慶裕鄭公府君痛於
華民國廿六年四月五日病終于
約瑟醫院積聞享壽五十七歲不
返居祖國不克親視含殮聞耗遵

伯嬭姆姊妹屆時
臨指示一切曷勝榮幸

云高華林西河總堂九牧公所全人鞠躬

成服荷蒙 宗叔公厚祝與慶森
等代爲料理喪事經於同月九日
晤士黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸
深蒙 各宗親戚友臨塲執紼肅
贈儀花圈輿車隨行隆情厚殯
感禱北哀謝

竹塹工在日

查五月四日爲本堂所喬遷一週年紀念日又爲我比干太公

未亡人 伍氏 泣淚歛
孤子 松柏 泣血稽
惠贈醫費贈儀芳名 恕不稱
祝廿五元 慶強 厚儲 煜煌
廿元 厚寧 慶燁 厚富 悅

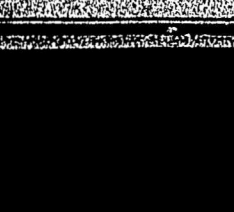
反 可 額 匪

其厚貺不勝感幸之至

林西河總堂九牧公所舉行喬遷
一週年紀念並恭祝比干公誕辰
籌備處啟

民國三十六年 四月十五日

豐聲	茂聲	維新	厚業	元所	均
每五元	慶順四元	厚侃			
理	正氣	慶森	慶松	厚拱	
瑋	七元	慶鉅	錫忠	瑞忠	
慶喜	每拾元	厚砌八元			
十五元	家瓊	慶邦	慶傳		



祝電賀儀徵收處——活生藥行林實舉
臨收發處——金利源號林立寬
經費惠捐處——廣濟堂林弼臣
金利源林善聰
林西河總堂林家俊

岳	二	麟	城	每三元	續賢	治華	廖
厚	元	維	每三元	盛財	廷近	珪澤	廖
秩	每二元	家	厚輝	忠	枝		
每	一元	厚	輝	忠	枝		
厚	和	忠	枝				
松							

77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084

VANCOUVER, B.C. CANADA.

五毛 慶鉅 厚理 全花園景
慶祝 慶強 全花園景車 慶強
慶衍 全花園景車

10

訊通所公牧九堂總河西林華高雲
LAM SAI HOR BENEVOLENT ASS'
531 CARRALL STREET

如賢哲何氏猶小體於中華民國
六年四月十五日午後六時半以
終於內癢享壽六十九歲不孝等
地呼天號教莫及親視含殮遵禮
服諱擇於四月廿二日(星期二)
下午一時半假座雲梯中華聖公

圖 1 玻璃病前

照得本總部今年三月八日開第十一次執監委員會議根據
三月在紐約開全美洲洪門代表懇親大會議決下屆全
懇親大會定于今年八月十日在古巴亞爾哈舉行開幕典禮

開喪出殯扶柩歸土恭聞
宗親戚友世誼哀此訃

粗 粗

各國每一總支部委派代表二人至四人前往參加大會○代表各總支部自理○代表在亞細亞膳宿費由大會籌辦處支給○續各自辦理由大會籌辦處勸助之等語通過在案○代表通告各總支部迅速向所屬支部分設機關籌募懇親費用選定代表委員○口手續及預備與黨建國提案早日寄交大會籌備處事關興衰熱烈從事積極進行並將辦理情形具報爲要

右 通

婦 陳氏 陳氏 麥佳氏 拭淚飲
繼民 錦生 均強 拭淚檣
孫女 淑華 均雄
淑賢 淑如 拭淚檣
喪處 773 E. Georgia St.

附 自 記

民國三十六年四月一日

Vancouver, B.C.

100

1

歡迎司徒美堂趙煜

○新會崖西僑眷住宅

△匪徒五六十携有輕機五挺

援之聲。响徹遐邇。歷戰一小時。

10

編號 PA. 九八五三

豐富維他命

A.

又創大幫

35

O.
C.

夏 凉 送

之功・轉弱爲強之効・」

憾者凡男界老少機能退化

◎擦壁持久 每樽
C.O.D. 不受者寄銀紙購藥要

ST
uver
敦
夾街
最有効力
精益腎
對于冬
天

招商代理 利權優給

內痛大小瘡無名種毒祛風

新發明專治沙淋消除腎內石二元五

**正 正 正
正 正 正
正 正 正
正 正 正
正 正 正
正 正 正
正 正 正
正 正 正
正 正 正
正 正 正**

立愈冷風晒劈手足皮肉埋口油每樽壹圓

2

加
因利
Co.
r St.
B.C.
5860
5783

g C
t Pe
, B.C
ine

ORCHESTERONE

◎汝是否年老衰弱

Winnipeg, Man.

漢

NCI

ER, I

買

8

BRE
麥嘉雲的麵包適合衛生

送運
TRAN
er St.
B.C.
當如蒙光顧隨

覺得衰
4
各種伙的

「淋瀝頓」紙

經紀
和
HIN
COU
冲菜梅菜
黑米糯

—

樂信門堤

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

一個衣衫襤褸。

是春閨夢裡人」

10

讀書士醫生。範

救急症的病人。

名隨機工作的。

他又是一位

以利便人們。

急的病人不致束手

海軍的笑

笑話史的一頁。

元者了。

品之多計明？濟濟

因此墮落了！

愛

—

利息低微每

利息更低

十五年向爲

MY
O A MIE
D

LT
115

K
P.O.
B. C.

UN
sgu
V
洋

墨

Vancouver Soy Products Manufacturers
577 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.
電話 Pacific 5845

華商公理會油莊

施生

上抽油

益 生
上 抽 油
壹 百 磅 庄
每 桶
八 員 五 毫

▲價目表▼

原抽油 壹百磅每桶二拾壹元三毫八 五十磅每桶十一元三毫四

雙老頭抽油 壹百磅每桶二十一元三毫八 五十磅每桶壹拾壹元三毫四

老頭抽油 壹百磅每桶十九元四毫四 五十磅每桶十元零三毫七

頭抽油 壹百磅每桶十七元五毛 五十磅每桶九元四毫

上抽油 壹百磅每桶八元五毫 (十二安士) 二打庄雙老抽油每箱四元三毫 (十二安士) 二打庄老頭抽每箱三元八毫二

◎各埠商店 均有代理 批發特平



華醬油有限公司啓

英華公司
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠應時出品絲綢羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希為留意
號 號 Pacific 5716

曹 統 新 藥 行 C. T. SUN 900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A									
◎ 立即止痛片 每打三元	◎ 鴉標萬安油 每打四元	◎ 立效扯氣水 每樽二元	◎ 皮膚止癢水 每樽一元二五	◎ 消粒解毒丸 二兩二元五 小腸疝氣陰毒腫	◎ 男子七疝丸 二兩一元五 頻服新丸便見効	◎ 牛黃消核丸 每樽一元 鬱憂暴怒桃連珠	◎ 鹿把耳聾丸 四兩庄五元 腎虛膜破耳聾鳴	◎ 鴉標補腎丸 十二樽十元 腎精不足虛勞損	◎ 補腦養心丹 四兩庄五元

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
 122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
 Phone _____ MA. 1545

本公司自製肥豬，宰選
 上等肉料，加上等材
 料，配製各式臘味，味
 美適口。經本市衛生局
 認為適合衛生，給予
 准照。批發零沽，價錢
 相宜。僑胞光顧，請認
 招牌為記。

原油臘鴨 白油腸
 五花臘肉 鴨肝腸
 臘豬咀

招商代理 利權從優

新辦到

- 白身絲線小衫 每件 十二元五毫
- 白竹紗小衫 每件 三元九毫
- 白竹紗市硯說短袖二元半 每件 三元半
- 短袖過頭笠薄棉內衫 每件 壹元二五
- 竹紗笠巴頭短番內褲 每條 壹元二五
- 中國純絲女襪 每對 二元二五
- 乃郎女絲襪 每對 壹元九五
- 桶盒裝綠茶 每盒 壹元〇五

百貨
目錄
印便
函索
即奉

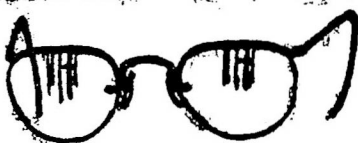
行銀路派奄
 行支有幾埠頓間點
Imperial Bank of Canada
 Hastings & Abbott Street
 Vancouver, B.C.

華友欲回鄉者注意

(代理) 江蘇省上海大通銀行
河北省天津大通銀行
下列廣東省各城市均有郵政貯蓄銀行開設

廣州市 興寧 江門
梅縣 韶關 新昌
汕頭 台山 赤坎

◎雲梯電話 Mayine 2548
◎城塔電話 Garden 1171


周 愛 權
 都朗大學及安省力測光學畢業
 周愛權 驗眼專家 (金歌山歌)
 配鏡要緊
 唔話唔信
 愛權配鏡最馳名
 工作精微傳遠近
 技藝新
 款式由尊命
 戴起自然神志定
 雙眸從此倍光明
 胡俊傑介紹(其四)

新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔絨褲
加長羊毛襪仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

雲高華光國絲髮公司

KUO KONG SILK LTD.

27 PENDER ST. E.

VANCOUVER, B.C.

如大總代理雲華光國公司

墨膏每枝六毛
如一次買二枝以上敬送硯池一只

招 商 代 理
利 權 從 優

雲高

聯活公司絲髮

LINWOOD COMPANY

105 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

華埠

華人女界注意：

羊毛女長襪大掃賣

靚狐毛領女長襪

原價壹百壹十五元

平沽每件八十六元二毛五

靚毛領女長襪

價原五十二元半平沽卅九元五

原價五十元 平沽三十七元五

靚海豹毛衫脚羊毛女長襪

原價五十九元半 現沽每件四十二元五

其他各色女外衣均減價五折平賣

○僑資湧進 童孩身價高
拾六年元旦剛剛過去。這兒已充

滿了初春情調，好些人都對春天的光臨帶着新希望。不過，事情往往又是矛盾得駭人。儘管那邊是「歡樂的歌唱」，然而這裏却有「生命的悲鳴」。這裏我來告訴脛脛們壹個關於「人」的小故事。

四邑的經濟原動力是僑滙。也可以說，「人」的價值便繫於僑滙上面。在僑滙中斷的時候，「人」的價值就低賤得一文不值。那時難童滿道，棄嬰塞途，這幕劇的演出。現在人們的心坎裏還留着深深的烙印，如今僑滙通了，悲劇收場以後，「人」

價也便看漲了。最近各地華僑紛紛歸國，爲後嗣計，收買螟蛉子，盛極一時。買男孩每個的「行情」由五十萬元起至貳百萬元不等。然而，這一來却替社會吹來之「惡風」。四邑成了男孩的買賣市場，拐賣童孩匪的活動場所。三塘

是四居的心臟，扒匪也特別多。據說他們是有組織的。

日前新昌市面，曾於壹天內發生過三四宗拐童案，孩子的父母哭得死去活來，這也可算一種悲劇了。

長沙一個譚姓僑眷，戰時爲着生活，而把孩子賣到陽江，早幾天孩子的父母突然由美歸里，爲了重圓破鏡

，要往陽江醴田賣出的孩子。可是對方的索價竟要一千五百萬元。多麼的一個駭人數目呢。

孩子成了貨品的今天，拐賣之風。將來必更盛行。孩子們不但沒有好好的環境使之安然受教育。（或家庭或國民教育），目前為昂價商品

• 實在不是好景氣吧。

②游資充斥鈔金潮熾盛
農曆饒暮，淡風吹遍了整個商場。三埠商場表面雖像繁華的樣子，而這僅是「外強中乾」吧了。這年頭除了握有經濟權威的大腹賈外，商人們却被迫得透不過氣來。市面現以銀根日趨緊急，工商業患了貧血。

症。一切將陷入冬眠狀態。只有金銀找機生意，在這時尚可乘機掙錢一下，而這綢的背景，還是靠僑資的支撐的。近多個月來僑華在海員復工以後，歸國的人甚多。他們都帶回了大量籌碼，在物價動盪，時局惡化，工商不振的今天，這筆

人的僑資將如何運用呢。於是他們看中了黃金。當「黃金」來做買賣生意了。

（未完）

雲埠天香醬園主人啓 罐頭豆腐 最宜寄埠	銀絲麵 蠔油 海鮮醬 菜干	生晒原抽 蠔油 豆腐 (時應市)	頭抽油 原抽 蘇梅醬 (時應市)	雙老抽油 豆豉 調味粉 豆朴	天香 原庄白鼓油 一百磅庄每桶八元 五十磅庄每桶五元五角 天香馳名抽油之一
	天香其出品	價錢另議	歡迎批發	又平，又靚	

請購買
漂列地
靚麵包

△△華新書局△△

▲以下貨物製備大批批發另商
中國光潤墨汁每樽——式毛五仙
紅硃初學習字部每打——壹元
唐人習字部每打——六毛
抄書部每打——壹元五毛
九宮格習字部每打——三毛
各種字格每打——壹元五毛
頂薄飛郵信箋每冊——五毛
頂薄飛郵信封每扎——式毛五仙
大小中國紅箋信封每百——五毛
靈驗治皮膚濕毒藥水每樽七毛五仙
靈驗治皮膚百病藥膏每盒——壹元

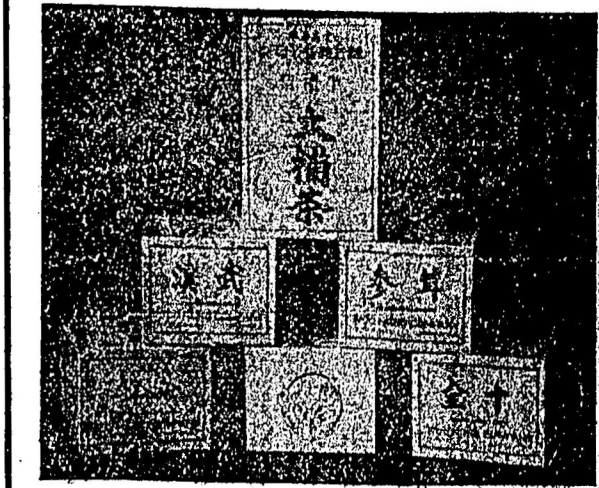
△以上貨物舍費買者自理
△圖書目錄印備函索即寄

WAH SUN BOOK SHOP

Ask for
Purity
BREAD
GENERAL BAKERIES LTD.

江門六邑僑通雜誌
 出版六邑僑通雜誌
 抗戰史料
 緬甸蕩寇誌
 五元二毛
 新寧雜誌第八期六毛五
 香港出版香港畫報六毛
 上海出版的新聞畫報六毛
 風流小說燕筑外史四毛
 華僑在廣州市創辦的「前鋒日報」每份毛半材料極好

茲當開春時期。最利人體生機之發展。為講求強身者。宜乘時調補。本公司製備補茶多種。請留意購服。



Leong Ding Bong
 328 Carrall St.
 Vancouver, B. C.
 號入二三街路卡
 號日却都牛奶

FOO HUNG COMPANY LTD.
 129 Pender St. E. P.A. 6625